

YU JIYUAN WORLD MASTER THINKERS



亚里士多德

〔英〕乔纳逊·伯内斯 著

余继元 译

亚里士多德

[英] 乔纳逊·伯内斯 著
余继元 译

责任编辑：刘 继
责任校对：徐培英
封面设计：杨永德
版式设计：李 勤

外国著名思想家译丛

亚里士多德

〔英〕乔纳逊·伯内斯 著

余继元 译

中国社会科学出版社 出版
发行

新华书店 经销

华利国际合营印刷有限公司印刷

736×965 毫米 32 开本 7 印张 97 千字

1989 年 8 月第 1 版 1989 年 8 月第 1 次印刷

印数 1—5 000 册

ISBN 7·5004·0310·0/B·56 定价：1.45 元

编者献辞

《外国著名思想家》译丛出版了，我们编委会全体成员向尊敬的读者致意！你们可能来自不同的工作岗位，有着不同的人生经历，但在这里，我们都站在崇高的人类文明的精神殿堂的入口处，我们都沐浴着几千年圣贤哲人的思想睿智之光。这套丛书所介绍的精神巨人的思想或多或少地改变了整个世界，我们的时代和我们个人都深深受着他们创造性思想成果的影响。

相当长的时间以来，我们接受了一种极片面的看法，以为只要接受了文明的最新成果就足以创立未来的理想社会。其实，人类文明演化的每一阶段，人类精神发展的每一里程，以及每一独立形成的文明系统都有其不可替代的

价值，都会产生站在那个时代巅峰上的思想巨人。这些巨人的深邃的思想和高尚的人格，以及他们对于真理永无止境的追求，将与人类文明共存。正像马克思是不朽的一样，黑格尔和苏格拉底也是不朽的。

由于众所周知的原因，我国学术界几十年来在介绍和研究世界大思想家的精神遗产方面存在某些片面性，许多人物不仅他们的著作从无译本加以介绍，甚至连名字也被禁止提起。因此，编辑出版一套系统介绍世界上最重要的大思想家的生平和思想的丛书，作为思想文化领域的一项基本建设，其意义是毋需多说的。为了保证丛书具有较高的学术价值和水平，我们决定从外国享有盛誉的学术出版社出版的有关世界著名思想家的研究和介绍性丛书中加以挑选，进行翻译。如无相应丛书，则选择其学术价值在世界上得到公认的权威著作作为译本。我们希望这套丛书不仅能使读者概括地了解所介绍的人物的生平和思想，而且了解关于这些思想家的最新研究成果。在选择译本时，我们力求取材通俗，以便使具有中等文化程度以下的读者不致望而却步。

我们都是刚刚开始从事理论工作的青年人，若没有中国社会科学院学界前辈的指导，

没有出版社领导和编辑同志的鼎力协助，丛书不会这样顺利和迅速地问世，在此谨向他们致以谢意。

《外国著名思想家》译丛编辑委员会



目 录

第一章	其人及其著作	1
第二章	为公众注目的人物	9
第三章	动物学研究	16
第四章	材料收集	28
第五章	哲学背景	36
第六章	科学的结构	47
第七章	逻辑	56
第八章	知识	65
第九章	理想与成就	74
第十章	实在	80
第十一章	变化	94
第十二章	原因	104
第十三章	经验主义	115
第十四章	亚里士多德的世界图景	122

第十五章	心理学	131
第十六章	证据与理论	138
第十七章	神学	146
第十八章	实践哲学	155
第十九章	文学艺术	166
第二十章	对后世的影响	171

第一章 其人及其著作

享外2岁，其时正当他理士里亚顶。他是一个孜孜不倦的学者，其科学探索涉猎广博，正如其哲学思辨精深细微一样；他是一个激发过、并且继续激发着一代代后辈灵感的导师；他是一个在动荡世界中过着动荡生活的有争议的社会名流。他象一个理智的庞然大物耸立在古代世界的上空。在他之前没有人对学术作出过如此重大的贡献；在他之后没有人可望与他的成就相匹敌。

关于亚里士多德的个性和人格，我们所知甚少。他出生富门，手上戴着戒指，留着时髦的短发，多少有点花花公子的味道。他消化不良，据说是个瘦高个。他长于口才，讲课时条

理清晰，谈话时富于说服力，机智锋利、妙趣横生。为数不少的敌对者把他看作狂妄自负、桀骜不驯之徒。他那留存至今的遗嘱充分体现了慷慨大方、体贴他人的品质。他的哲学著作大部分都不涉及他个人，但仍可看出他是个注重友谊又赞许自立的人，而且这些著作也表明：当他意识到自己在一个值得尊敬的传统中的地位时，是颇为为自己取得的成就而自豪的。我觉得，作为一个人，他可

但这都是毫无裨益的希望象了解阿尔伯特·罗素^①一样了解亚里士多德——他的生活时代离我们太遥远了。不过，有一件事情我们却可以确实实地断定：亚里士多德终其一生都受一个不可遏止的欲望——求知的欲望所支配。他的整个生涯和各种活动都表明他最为关注的是促进真理的发现，增加人类的知识量。

尽管他以独有的热情追求目标，但并不认为只有他自己才具有这样的欲望。他深信：“求

① 伯特兰·罗素(Bertrand Russell 1872—1970)英国哲学家、数学家、逻辑学家，主要著作有《数学原理》(三卷，与怀特海合撰)、《哲学大纲》、《哲学问题》、《心的分析》、《西方哲学史》等。——译者注

知是人的本性。”^①因为严格说来，我们每个人的理智都与他的理智相同，而“理智的活动即是生活。”^②在一本早期著作《劝勉篇》或《对哲学的规劝》中，亚里士多德宣称：“获得智慧是愉快的；所有人都在哲学中感到自由自在，希望花时间研究它而将其它事情搁于一旁。”哲学，对于亚里士多德来说，并不是一门在学院的密室中所研究的抽象学科。它是对知识的极其普遍的追求。在《尼各马可伦理学》中，他指出，幸福——人们自我实现、发展的顶峰状态——在于一种从事理智活动并进行思辨的生活。但是，对于一个凡夫俗子来说，这样的生活不是太与神相似以至于难以承受吗？不；“由于我们是人，所以我们决不能听从那些只要我们去想人的思想的人；由于我们是有死的，所以我们一定不能只去思考有死的思想，相反，我们应当尽可能地使自己不朽，尽一切努力按内在于我们的最精细的元素生活。这种元素的份量虽小，但是它的力量和价值却大于任何其它事物。”^③

①② 《形而上学》第1卷，第一章 980 a 22。第12卷，第七章 1072 b 27。

③ 《尼各马可伦理学》第10卷，第七章 1177 b 31—5。

一个人最崇高的目标是使自己不朽或者与神相似。因为，在这样做时，他就变成了最完全的人，是充分的他自身。这样的自我实现要求他按求知的欲望行事，而作为一个人他自然拥有这种欲望。人们也许会认为亚里士多德所开列的“幸福”处方有些苛刻或狭隘。把他自己追求学问的强烈愿望归结为人类的共性，或许有点过于乐观了。然而他的处方却是发自肺腑、语重心长的：亚里士多德劝诫我们走他自己所努力追求的生活道路。

有一位亚里士多德的传记作者说道：“他写了大量的著作。由于这个人在各个领域中的卓越成就，我想应当把它们列成一表。”^①随之是一张大约包括 150 个题目的书单，如果把它们收集在一起，按现代出版方式出版的话，那可能有结结实实的 50 册。这张书单尚未列举出亚里士多德的全部著作，如《形而上学》和《尼各马可伦理学》这两部著作它就没有提及，而正是这两本书使亚里士多德在今天闻名遐迩。

这是累累的硕果，但令人咋舌的并不仅仅是它的数量，而是它所涉及的范围和主题的多样性。亚里士多德的天才表现在相当广博的领

① 第欧根尼·拉尔修：《名哲言行录》第 5 卷，第二十一节。

域中。他的书名目录包括《论正义》、《论诗人》、《论财富》、《论灵魂》、《论快乐》、《论科学》、《论属与种》、《演绎》、《定义》、《关于政治理论的讲演》（八卷）、《修辞的艺术》、《论毕达戈拉斯》、《论动物》（九卷）、《解剖》（七卷）、《论植物》、《论运动》、《论星象》、《论荷马史诗中的疑难》（六卷）、《论磁石》、《奥林匹克胜利者》、《格言集》、《论尼罗河》。有关于逻辑、语言、文学艺术、伦理学、政治学、法学的著作；有关于政制史和思想史的著作；有关于心理学和生理学的著作；有关于自然历史，即动物学、生物学和植物学的著作；有关于化学、天文学、力学、数学的著作；有关于科学的哲学、运动本性、空间和时间的著作；有关于形而上学和知识理论的著作，等等。亚里士多德择定一块研究的园地，耕耘于其上，挑中一个人类努力的领域，探索于其中。他的研究范围是惊人的。

他的著作只有五分之一流传今世，但保存下来的部分包含着一个可以反映出他的研究的有代表性的标本。尽管我们对他一生中的大部分著述茫无所知，但仍然能对他的活动勾勒出一个完整的概念。保留下来的著作中有大部分并不是供阅读的；因为我们所拥有的著作原来很可能是亚里士多德自己的讲义。它们是他

数年之中不时修改的留作已用的稿子，而不是让公众阅读的。除此而外，我们现在当作连续性论著阅读的许多著作也可能并不是亚里士多德为作连续演讲而写成的。例如，《形而上学》就由许多独立的论文构成。它们由罗得的安德罗尼柯^①——他在公元前一世纪出版了亚里士多德的著作——首次汇集成册。

因此，毫不奇怪，亚里士多德的文体经常是粗糙的。而柏拉图的对话则是精致的文学作品，其中的杰出思想与优美典雅的语言珠联璧合、相映生辉。亚里士多德的留存作品大部分言简意赅、论证严密。但是也有莫名其妙的转折、枯燥乏味的重复、漫不经心的引喻。连续阐述的段落之间连贯不紧，语言贫乏、文笔生硬。这样的文体只有部分可以从著作的自用的性质中得到解释。亚里士多德考虑过科学论著的合适文体。他推崇质朴无华：“在各种讲授形式中，不需要过多地注意语言；因为我们是以这种方式讲述还是以那种方式讲述对于把事情说清楚而言会产生差别，但不会产生很大的差别：所有这些对象都是向听众直接显示或者指

① 罗得的安德罗尼柯(Andronicus Rhodius 盛年约公元前40年)。吕克昂学院第十一任主持。亚里士多德著作的编纂整理者。——译者注

证的。这就是为什么没有一个人以这种方式教几何学的原因。”^① 亚里士多德完全能够写出漂亮的文章。他的文体曾为读过他那些我们已无法读到的作品的古代评论家们所称赞。他的著作的某些部分写得极为精采甚至带有炫耀的色彩。但他觉得，对于科学来说，华丽的词藻毫不中用，优美的语言于事无补。

如果一个读者翻开亚里士多德全集，希望在其中找到系统阐述某些哲学问题的论著或者一本有次序的科学讲演录，那他定会大失所望：亚里士多德的著作并不是那样的。但是阅读这些文章决不是一件枯燥乏味的苦差使。亚里士多德的文体遒劲有力，一旦熟悉，其吸引力并不亚于柏拉图那清隽秀逸的散文。这些文章以一种坦率和严谨的方式表达了作者的思想：我们简直就能够隐隐约约地听到亚里士多德在向自己说话。

尤其重要的是，亚里士多德的思想艰涩难懂。最好拿起一篇讲稿，设想你自己不得不去讲授它。你必须把论证加以发挥并举例说明，使那些转折的地方明白易懂，把某些材料搁在一边留待另一次讲演，并增加一些生动有趣的

^① 《修辞学》第3卷，第一章 1404 a 8—12。

段落，删掉一些沉闷乏味的章节。亚里士多德还常常让人困惑不解。他这里究竟是什么意思？这个论点怎样从那个论点推演出来？为什么他不能说得更清楚些？一个古代的评价家认为：

“他是以其语言的模糊性掩盖其主题的困难，这样可以免遭反驳，如同鱿鱼排泄出黑色的液体以使自己难于被抓获。”^① 每个读者要不时地把亚里士多德想作一条鱿鱼。但是兴奋和激动的时刻大大超过苦恼的时刻。亚里士多德的文章对它们的读者提出了一个独特的挑战；读者一旦接受了挑战，就不可能用其它方式来对待这些论著了。

① 阿提库斯(Atticus)残片 7。